



第五十三届会议

联合国行政法庭

秘书长的说明

秘书长谨转递联合国行政法庭致大会主席的备忘录,供大会各会员国参考。

附件

联合国行政法庭的年度备忘录

1. 联合国行政法庭于 1951 年 12 月 20 日在巴黎举行第三次全体庭议时,决定每年向大会主席提送一份备忘录。兹根据这项决定,提送 1998 年备忘录如下。

A. 大会任命行政法庭法官

2. 1997 年 12 月 18 日大会第 76 次全体会议按照第五委员会的建议(见 A/52/674/Rev.1),任命奇塔兰坚·费利克斯·阿梅拉辛格先生、维克托·延伊·奥伦古先生和于贝尔·蒂埃里先生为联合国行政法庭法官,自 1998 年 1 月 1 日起,任期三年。1998 年 3 月 31 日大会任命凯文·霍先生为行政法庭法官,继任已故的弗朗西斯·斯佩恩先生剩余的任期。

B. 1998 年的行政法庭的组成

3. 1998 年的行政法庭是由下列法官组成:

于贝尔·蒂埃里先生,庭长
迈耶·加贝先生,第一副庭长

第 762 号案件: Thiam

(Thiam 控告联合国秘书长)

(联合国辞职工作人员要求解释第 715 号判决)

AT/DEC/893 号判决书

1998 年 11 月 3 日至 20 日, 纽约

蒂埃里先生, 庭长
巴尔沃萨先生
延伊·奥伦古先生

第 820 号案件: Mansour

第 880 号案件: Mansour

(Mansour 控告联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处 (近东救济工程处) 主任专员)

(近东救济工程处辞职工作人员要求变更第 777 号判决)

AT/DEC/894 号判决书

1998 年 7 月 7 日, 日内瓦

1998 年 10 月 27 日至 11 月 20 日, 纽约

阿什福德女士, 主审法官
阿梅拉辛格先生
延伊·奥伦古先生

德博拉·泰勒·阿什福德女士,第二副庭长

胡利奥·巴尔沃萨先生

奇塔兰坚·费利克斯·阿梅拉辛格先生

凯文·霍先生

维克托·延伊·奥伦古先生

C. 第四十九次全体法官开庭期

4. 行政法庭依照其规则第 5 条第 1 款的规定,于 1998 年 11 月 20 日在纽约召集全体法官年度开庭。除德博拉·泰勒·阿什福德女士用扬声电话参加外,全体法官出席。

D. 1998 年间宣判的案件

5. 1998 年间,行政法庭于 6 月 29 日至 8 月 7 日在日内瓦和 10 月 26 日至 11 月 20 日在纽约共两次开庭。各分庭的组成和所作的判决如下:

第 852 号案件: Zéghouani

(Zéghouani 控告联合国秘书长)

(联合国辞职工作人员要求变更第 748 号判决)

AT/DEC/881 号判决书

1998 年 7 月 3 日至 8 月 4 日, 日内瓦

蒂埃里先生, 庭长

巴尔沃萨先生

延伊·奥伦古先生

* * *

第 879 号案件: Museibes

(Museibes 控告联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处主任专员)

(近东救济工程处辞职地区工作人员要求变更第 794 号判决)

AT/DEC/895 号判决书

1998 年 11 月 5 日至 20 日, 纽约

蒂埃里先生, 庭长

巴尔沃萨先生

延伊·奥伦古先生

* * *

第 896 号案件: Baccouche

(Baccouche 控告联合国秘书长)

(联合国辞职工作人员要求变更第 802 号判决)

AT/DEC/896 号判决书

1998 年 7 月 3 日至 24 日, 日内瓦

1998 年 11 月 3 日至 20 日, 纽约

蒂埃里先生, 庭长

巴尔沃萨先生

延伊·奥伦古先生

* * *

第 939 号案件: Jhuthi

(Jhuthi 控告联合国秘书长)

(联合国辞职工作人员要求撤销对他所作因其行为失检撤职的纪律措施)

AT/DEC/897 号判决书

1998 年 7 月 2 日至 8 月 7 日, 日内瓦

1998 年 10 月 30 日至 11 月 20 日, 纽约

加贝先生, 主审法官

阿梅拉辛格先生

霍先生

第 940 号案件: Sitnikova

(Sitnikova 控告联合国秘书长)

(亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)工作人员声称其职位的叙级程序不合程序上的规定,故应向她提供赔偿)

AT/DEC/892 号判决书

1998 年 6 月 30 日至 8 月 7 日, 纽约

蒂埃里先生, 庭长

加贝先生

延伊·奥伦古先生

第 947 号案件: Cellier 等人

(Cellier 等人控告联合国秘书长)

(国际征聘的联合国环境规划署(环境规划署)一般事务工作人员声称秘书长无权以“因疏忽而核准”薪金补助为由而撤销这种补助)

AT/DEC/883 号判决书

1998 年 7 月 14 日至 8 月 4 日, 日内瓦

蒂埃里先生, 庭长

巴尔沃萨先生

霍先生

第 955 号案件: Ossolo

(Ossolo 控告联合国秘书长)

(联合国开发计划署(开发计划署)离职工作人员声称没有延长其定期合同是不适当的, 理由是虽然其职位因预算的拮据而据称被冻结, 但在他离职后第二天, 却根据特别服务协议雇佣了另一名工作人员履行他所负责的相同职务)

AT/DEC/882 号判决书

1998 年 7 月 13 日至 8 月 4 日, 日内瓦

蒂埃里先生, 庭长

巴尔沃萨先生

延伊·奥伦古先生

第 958 号案件: Uggla

(Uggla 控告联合国秘书长)

(联合国脱离接触观察员部队(观察员部队)离职工作人员要求撤销对他所作因行为失检而撤职的纪律措施)

AT/DEC/898 号判决书

1998 年 10 月 30 日至 11 月 20 日, 日内瓦

加贝先生, 主审法官

阿梅拉辛格先生

霍先生

第 961 号案件: Bekele

(Bekele 控告联合国秘书长)

(联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)工作人员声称对他所作以健康为由终止任用和给予他残疾津贴的决定是不合理的)

AT/DEC/868 号判决书

1998 年 6 月 30 日至 7 月 31 日, 日内瓦

加贝先生, 主审法官

阿什福德女士

阿梅拉辛格先生

第 962 号案件: Silveira-Crotty

(Silveira-Crotty 控告联合国秘书长)

(联合国工作人员声称秘书长没有认真设法把她调职并曾受其主管不合理的待遇。她声称履行一般事务人员第 7 职等的职务, 因此有权享有特别职位津贴及晋升到第 7 职等)

AT/DEC/869 号判决书

1998 年 7 月 2 日至 31 日, 日内瓦

加贝先生, 主审法官

阿什福德女士

延伊·奥伦古先生

第 963 号案件: Handelsman

(Handelsman 控告联合国秘书长)

(按照工作人员细则 200 号编任用的联合国退職工作人员要求根据其服务年资、工作质量和法定延长期限给予解雇偿金)

AT/DEC/885 号判决书

1998 年 7 月 9 日至 8 月 4 日, 日内瓦

加贝先生, 主审法官

巴尔沃萨先生

霍先生

第 964 号案件: Choudhury

(Choudhury 和 Ramchandani 控告联合国秘书长)

第 965 号案件: Ramchandani

(联合国工作人员不服当地任用和升级委员会的建议没有把他们的姓名列入一般事务工作人员升级名册。声称没有列入其姓名的原因是基于对印度籍工作人员的歧视)

AT/DEC/870 号判决书

1998 年 7 月 1 日至 31 日, 日内瓦

阿什福德女士, 主审法官

阿梅拉辛格先生

延伊·奥伦古先生

* * *

第 966 号案件: Afawubo

(Afawubo 控告联合国秘书长)

(难民专员办事处工作人员声称把他调到另一个工作地点和不晋升他的决定是由于他揭露可能有项目燃料经费处理不当的行为而遭到主管报复)

AT/DEC/884 号判决书

1998 年 7 月 13 日至 8 月 4 日, 日内瓦

蒂埃里先生, 庭长

巴尔沃萨先生

延伊·奥伦古先生

* * *

第 967 号案件: Brimicombe

(Brimicombe 和 Ablett 控告国际海事组织(海事组织)秘书长)

第 968 号案件: Ablett

(海事组织退休工作人员声称他们应获得按照第 612 号判决给予现任工作人员的相同福利, 即追补国际征聘地位, 因为他们的情况与得到第 612 号判决对申诉人作出有利判决的申诉人的情况差不多)

AT/DEC/871 号判决书

1998 年 7 月 7 日至 31 日, 日内瓦

阿什福德女士, 主审法官

巴尔沃萨先生

霍先生

* * *

第 969 号案件: Al-Omari

(Al-Omari 控告联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处主任专员)
(近东救济工程处国际工作人员声称他有权获得解雇偿金, 理由是他从以前担任地区工作人员的部门离职)
AT/DEC/886 号判决书

1998 年 7 月 10 日至 8 月 4 日, 日内瓦

蒂埃里先生, 庭长

巴尔沃萨先生

霍先生

* * *

第 970 号案件: Randall

(Randall 控告联合国秘书长)
(联合国工作人员声称在升级问题上她没有得到充分公平的考虑, 因此她没有晋升到 P-5 职等)
AT/DEC/899 号判决书

1998 年 10 月 28 日至 11 月 20 日, 纽约

加贝先生, 主审法官

阿什福德女士

阿梅拉辛格先生

* * *

第 971 号案件: Hjelmqvist

(Hjelmqvist 控告联合国秘书长)
(派到驻伊拉克警卫特遣队的联合国退休工作人员声称他因公受伤, 但获得的赔偿不足够)
AT/DEC/872 号判决书

1998 年 7 月 6 日至 31 日, 日内瓦

加贝先生, 主审法官

阿什福德女士

阿梅拉辛格先生

* * *

第 972 号案件: Ludvigsen

(Ludvigsen 控告联合国秘书长)
(联合国人类住区中心(生境)(人类住区中心)工作人员声称秘书长无权追回因错误而多付五年的补贴租金)
AT/DEC/887 号判决书

1998 年 7 月 14 日至 8 月 4 日, 日内瓦

蒂埃里先生, 庭长

巴尔沃萨先生

霍先生

* * *

第 973 号案件: Salma

(Salma 控告联合国秘书长)

(联合国辞职工作人员声称未给予她公平的最近考绩报告, 因此在回溯到 1991 年的晋升问题上她没有得到公平的考虑, 并且调动她的决定侵犯了她的权利)

AT/DEC/900 号判决书

1998 年 10 月 28 日至 11 月 20 日, 纽约

加贝先生, 主审法官

阿梅拉辛格先生

霍先生

第 974 号案件: Patel

(Patel 控告联合国秘书长)

(联合国工作人员声称秘书长接受了联合申诉委员会的建议, 但没有加以适当执行。声称应给予他较高额的赔偿, 以支付其家用物品的储藏费, 并且应给予他较高的每日生活津贴)

AT/DEC/873 号判决书

1998 年 7 月 6 日至 31 日, 日内瓦

加贝先生, 主审法官

阿什福德女士

阿梅拉辛格先生

第 975 号案件: Abbas

(Abbas 控告联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处主任专员)

(近东救济工程处辞职地区工作人员声称在他撤回其辞职书后工程处应重新雇用他)

AT/DEC/874 号判决书

1998 年 7 月 1 日至 31 日, 日内瓦

蒂埃里先生, 庭长

阿什福德女士

霍先生

第 976 号案件: Thacker

(Thacker 控告联合国秘书长)

(联合国辞职的长期任用工作人员要求撤销对她所作因取消职位而终止任用她的决定)

AT/DEC/875 号判决书

1998 年 7 月 9 日至 31 日, 日内瓦

加贝先生, 主审法官

阿什福德女士

阿梅拉辛格先生

第 977 号案件: Tinkl

(Tinkl 控告联合国秘书长)

(联合国训练研究所(训研所)离职工作人员声称应按照联合申诉委员会的建议付她年假的额外日数)

AT/DEC/876 号判决书

1998 年 6 月 30 日至 7 月 31 日, 日内瓦

加贝先生, 主审法官

阿什福德女士

阿梅拉辛格先生

第 978 号案件: Sookia

(Sookia 控告 国际海事组织秘书长)

(海事组织离职工作人员声称不适当地终止其正规任用, 违反了《工作人员条例和工作人员细则》)

AT/DEC/888 号判决书

1998 年 7 月 9 日至 8 月 4 日, 日内瓦

加贝先生, 主审法官

巴尔沃萨先生

阿梅拉辛格先生

第 979 号案件: Abu Salem

(Abu Salem 控告联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处 主任专员)

(近东救济工程处地区工作人员还代表其他工作人员声称于 1994 年 9 月 13 日宣布自 1994 年 10 月 1 日起生效的薪级表的某些增加数不足够, 与比较国的加薪不对等, 应予回溯追加)

AT/DEC/901 号判决书

1998 年 7 月 8 日至 8 月 3 日, 日内瓦

1998 年 11 月 6 日至 20 日, 纽约

蒂埃里先生, 庭长

巴尔沃萨先生

霍先生

第 980 号案件: Augustine

(Augustine 控告联合国秘书长)

(联合国儿童基金会(儿童基金会)离职工作人员要求撤销对他所作因严重的行为失检而即决撤职的决定)

AT/DEC/890 号判决书

1998 年 7 月 2 日至 8 月 7 日, 日内瓦

加贝先生, 主审法官

阿梅拉辛格先生

霍先生

第 981 号案件: Abdulhadi

(Abdulhadi 控告联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处 主任专员)

(近东救济工程处退职地区工作人员要求撤销对她所作为了工程处的利益而终止任用她的决定)

AT/DEC/877 号判决书

1998 年 7 月 8 日至 31 日, 日内瓦

蒂埃里先生, 庭长

阿什福德女士

霍先生

第 982 号案件: Orfali

(Orfali 控告联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处 主任专员)

(近东救济工程处退职地区工作人员因健康问题而被终止任用, 他声称因公受伤故应获得残疾津贴)

AT/DEC/878 号判决书

1998 年 7 月 1 日至 31 日, 日内瓦

蒂埃里先生, 庭长

阿什福德女士

阿梅拉辛格先生

第 983 号案件: Karmel

(Karmel 控告联合国秘书长)

(儿童基金会长期合同工作人员声称她没有得到公平待遇, 因为行政部门在取消其职位后没有迅速为她找到新的长期职位)

AT/DEC/879 号判决书

1998 年 7 月 7 日至 31 日, 日内瓦

阿什福德女士, 主审法官

巴尔沃萨先生

阿梅拉辛格先生

第 984 号案件: Macnaughton-Jones 等人

(Macnaughton-Jones 等人控告联合国秘书长)

(联合国伊拉克-科威特观察团(伊科观察团)工作人员声称行政部门设法不当地追回与周末、假日和休假日有关的已付出差生活津贴)

AT/DEC/902 号判决书

1998 年 7 月 16 日至 8 月 3 日, 日内瓦

1998 年 11 月 3 日至 20 日, 纽约

蒂埃里先生, 庭长

巴尔沃萨先生

霍先生

第 985 号案件: Ayoub

(Ayoub 控告联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处主任专员)
(近东救济工程处辞职地区工作人员要求撤销对他所作为工程处的利益而终止任用他和不恢复他的职位的决定)
AT/DEC/889 号判决书

1998 年 7 月 8 日至 8 月 4 日, 日内瓦

蒂埃里先生, 庭长
巴尔沃萨先生
霍先生

第 986 号案件: MacMillan-Nihlen

(MacMillan-Nihlen 控告联合国秘书长)
(联合国辞职工作人员声称她的职位应改叙为 G-7 职等)
AT/DEC/880 号判决书

1998 年 7 月 6 日至 31 日, 日内瓦

阿什福德女士, 主审法官
阿梅拉辛格先生
霍先生

第 987 号案件: Khalil

(Khalil 控告联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处主任专员)
(近东救济工程处辞职工作人员要求在正式记录上更正他的出生日期和因退休日期的改变而应得的赔偿)
AT/DEC/903 号判决书

1998 年 11 月 4 日至 20 日, 纽约

蒂埃里先生, 庭长
巴尔沃萨先生
延伊·奥伦古先生

第 988 号案件: Noyen

(Noyen 控告联合国秘书长)
(按照工作人员细则 200 号编任用的联合国辞职工作人员要求支付人寿保险费, 声称从其 1976 年至 1980 年期间薪酬中非法扣缴了这笔保险费)
AT/DEC/904 号判决书

1998 年 10 月 27 日至 11 月 20 日, 纽约

加贝先生, 主审法官
、阿什福德女士
霍先生

第 990 号案件: El-Far

(El-Far 控告联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处主任专员)
(近东救济工程处工作人员要求撤销不提升他到第 12 职等的决定)
AT/DEC/905 号判决书

1998 年 11 月 4 日至 20 日, 纽约

巴尔沃萨先生
阿梅拉辛格先生

第 992 号案件: Ziadeh

(Ziadeh 控告联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处主任专员)
(近东救济工程处退職工作人员要求恢复他的职位并撤销对他所作
因健康问题而终止任用的决定)

AT/DEC/906 号判决书

1998 年 11 月 5 日至 20 日, 纽约

蒂埃里先生, 庭长
巴尔沃萨先生
霍先生

第 993 号案件: Salvia

(Salvia 控告联合国秘书长)
(按照工作人员细则 200 号编任用的拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)退職工作人员声称她期望的定期合同可予以延长)

AT/DEC/907 号判决书

1998 年 11 月 9 日至 20 日, 纽约

蒂埃里先生, 庭长
加贝先生
巴尔沃萨先生

第 994 号案件: Baghoud

(Baghoud 控告联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处主任专员)
(近东救济工程处地区工作人员要求撤销对她所采取的调职、指责
和降级的纪律措施)

AT/DEC/908 号判决书

1998 年 10 月 27 日至 11 月 20 日, 纽约

蒂埃里先生, 庭长
阿梅拉辛格先生
霍先生

第 995 号案件: Parker

(Parker 控告联合国秘书长)
(联合国退職工作人员要求应执行 1994 年 11 月 1 日核准他的升
级, 回溯至 1994 年 1 月 1 日起生效, 他于该日开始履行较高职位
的职务)

AT/DEC/891 号判决书

1998 年 7 月 7 日至 8 月 7 日, 日内瓦

蒂埃里先生, 庭长
加贝先生
霍先生

第 1003 号案件: Sims

(Sims 控告联合国秘书长)

(联合国离职工作人员要求赔偿, 理由是秘书长犯了程序错误, 因此声称损害了其职业前途)

AT/DEC/909 号判决书

1998 年 10 月 28 日至 11 月 20 日, 纽约

加贝先生, 主审法官

阿什福德女士

阿梅拉辛格先生

* * *

第 1006 号案件: Soares

(Soares 控告联合国秘书长)

(开发计划署离职工作人员要求撤销对她所作由于商定离职而终止任用的决定, 她声称不给予她在即将离职前带薪学习特别假和拒绝把年假折算成现金的决定是不当的)

AT/DEC/910 号判决书

1998 年 11 月 9 日至 20 日, 纽约

加贝先生, 主审法官

巴尔沃萨先生

阿梅拉辛格先生

* * *

第 1007 号案件: Sharshara

(Sharshara 控告联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处主任专员)

(近东救济工程处地区工作人员的遗孀要求她已故丈夫应得的残疾和离职津贴的剩余部分所占百分数应按他离职时的美元对叙利亚镑汇率支付)

AT/DEC/911 号判决书

1998 年 11 月 3 日至 20 日, 纽约

蒂埃里先生, 庭长

巴尔沃萨先生

延伊·奥伦古先生

* * *

第 1011 号案件: Dannan

(Dannan 控告联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处主任专员)

(近东救济工程处地区工作人员声称工程处没有把他调职, 填补他所胜任的第 13 职等的空缺)

AT/DEC/912 号判决书

1998 年 10 月 30 日至 11 月 20 日, 纽约

蒂埃里先生, 庭长

阿梅拉辛格先生

霍先生

* * *

E. 1999 年排定的开庭期

6. 考虑到迄今已收到的案件数量,行政法庭决定:其规则第 6 条第 2 款所述的第一次普通开庭将于 1999 年 6 月起在日内瓦进行,按照其规则第 5.1 和 6.2 条,第二次开庭将于 1999 年最后一季在联合国总部进行。

F. 业务问题

7. 法庭在 1991 年的年度备忘录中曾要求大会将秘书处四名成员中的两个职位,即一名专业人员和一名一般事务人员改为长期员额。在认识到法庭的案件需要这些额外员额后,自 1989 年起已将这两个员额临时分配给法庭。法庭在 1997 年的年度备忘录中通知大会这两个员额没有改为长期员额,反而被取消。法庭秘书处目前剩下两名员额,并依赖临时助理经费来维持两个临时员额。法庭要提请大会注意以下事实:1950 年至 1984 年法庭秘书处只有两名工作人员期间,法庭共计作出 342 项判决,大约每年 10 项。1985 至 1988 年,法庭共计作出 97 项判决,大约每年 24 项。1989 年内,秘书处工作人员增加到四名,法庭作出 32 项判决。后来几年间,由于大会扩大了法庭的管辖权和案件增多,法庭作出的判决数量稳定增加,直至几乎增加一倍。例如,1996 年间,法庭作出 61 项判决,和 1997 年作出 60 项判决。除非恢复这两个已取消的员额,否则法庭履行任务的能力将大受影响。
